

Bruselj, 11. oktober 2019
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2019/0217(NLE)**

13023/19
ADD 1

FDI 27
SERVICES 45
WTO 267

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	11. oktober 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 457 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 457 final - ANNEX.

Priloga: COM(2019) 457 final - ANNEX



Bruselj, 11.10.2019
COM(2019) 457 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu sklepa Sveta

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča

PRILOGA

OSNUTEK

SKLEP št. [.../2019] SKUPNEGA ODBORA CETA

z dne ...

o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča

SKUPNI ODBOR CETA JE –

ob upoštevanju člena 26.1 Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum),

ob upoštevanju, da člen 8.28.7 Sporazuma določa, da Skupni odbor CETA sprejme sklep o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) opredelitve pojmov iz člena 1.1 (Opredelitev pojmov splošne uporabe) poglavja ena (Splošna opredelitev pojmov in uvodne določbe) Sporazuma,
- (b) opredelitve pojmov iz člena 8.1 (Opredelitev pojmov) poglavja osem (Naložbe) Sporazuma ter
- (c) „član“ pomeni člana Pritožbenega sodišča, ustanovljenega v skladu z oddelkom F (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) poglavja osem (Naložbe) Sporazuma.

Člen 2

Sestava in upravne ureditve

1. Pritožbeno sodišče sestavlja šest članov, ki jih imenuje Skupni odbor CETA ob upoštevanju načel raznolikosti in enakosti spolov. Za namene tega imenovanja sta:
 - (a) dva člana izbrana izmed imenovanih kandidatov, ki jih predlaga Kanada,
 - (b) dva člana izbrana izmed imenovanih kandidatov, ki jih predlaga Evropska unija, ter
 - (c) dva člana izbrana izmed imenovanih kandidatov, ki jih predlaga Kanada ali Evropska unija ter nista državljana niti Kanade niti katere od držav članic Evropske unije.
2. Skupni odbor CETA lahko odloči, da bo povečal število članov za večkratnike števila tri. Dodatna imenovanja se izvedejo na enaki osnovi, kot je določeno v odstavku 1.
3. Člani se imenujejo za devetletni mandat brez možnosti podaljšanja. Ne glede na to pa je mandat treh od prvih šestih oseb, imenovanih v skladu s členom 8.28.3

Sporazuma, omejen na šest let. Navedene tri osebe se določijo z žrebom, pri čemer se izbere po en član iz vsake skupine članov, imenovanih v skladu s pododstavki 1(a), 1(b) in 1(c). Načeloma lahko član, ki opravlja funkcijo v senatu Pritožbenega sodišča, ko njegov mandat poteče, še vedno opravlja funkcijo v senatu do dokončanja postopkov navedenega senata, razen če predsednik Pritožbenega sodišča po posvetovanju z drugimi člani senata odloči drugače, in se samo za ta namen še vedno šteje za člana. Izpraznjena mesta Pritožbenega sodišča se zapolnjujejo sproti.

4. Pritožbeno sodišče ima predsednika in podpredsednika, ki sta pristojna za organizacijska vprašanja in ju predsednik Skupnega odbora CETA izbere za dveletni mandat z žrebom izmed članov, ki so državljani tretjih držav. Funkciji opravljata na osnovi rotacije. Podpredsednik nadomesti predsednika, kadar je predsednik zadržan.
5. Senat Pritožbenega sodišča, ustanovljen za obravnavo vsake zadeve v skladu s členom 8.28.5 Sporazuma, sestavljajo trije člani, pri čemer je bil en član imenovan v skladu s pododstavkom 1(a), en v skladu s pododstavkom 1(b) in en v skladu s pododstavkom 1(c). Senatu predseduje član, ki je bil imenovan v skladu s pododstavkom 1(c).
6. Predsednik Pritožbenega sodišča na osnovi rotacije v vsaki zadevi določi sestavo senata Pritožbenega sodišča, ki obravnava vse pritožbe, pri čemer se zagotovi, da je sestava senatov naključna in nepredvidljiva, hkrati pa imajo vsi člani enake možnosti, da lahko opravljajo svojo funkcijo.
7. Pritožbeno sodišče lahko zaseda v senatu šestih članov, kadar zadeva, ki teče pred senatom, sproža resno vprašanje, ki vpliva na razlago ali uporabo poglavja osem Sporazuma. Pritožbeno sodišče zaseda v senatu šestih članov, kadar to zahtevata obe stranki v sporu ali večina članov odloči, da je to zaželeno. Predsednik Pritožbenega sodišča predseduje senatu s šestimi člani.
8. Pritožbeno sodišče lahko sprejme lasten poslovnik.
9. Člani zagotovijo, da so na voljo in lahko opravljajo funkcije, določene v tem sklepu in oddelku F (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) poglavja osem (Naložbe) Sporazuma.
10. Za zagotovitev njihove razpoložljivosti se članom izplačuje redni mesečni honorar, ki ga določi Skupni odbor CETA.
11. Honorarje iz odstavka 10 obe pogodbenici izplačata v enakih deležih na račun, ki ga upravlja sekretariat ICSID. Če ena od pogodbenic ne plača rednega honorarja, ga lahko po lastni presoji plača druga pogodbenica. Vsa taka zaostala plačila ostanejo zapadla, skupaj z ustreznimi obrestmi.
12. Honorarje in stroške članov senata, ustanovljenega za obravnavo zahteve, razen honorarjev iz odstavka 10, določi Skupni odbor CETA in jih razdeli med stranki v sporu na isti podlagi kot člen 8.39.5 Sporazuma.
13. Na podlagi sklepa Skupnega odbora CETA se lahko redni honorar ter honorarji za delovne dneve preoblikujejo v redno plačo. V takšnem primeru člani izvajajo svoje funkcije s polnim delovnim časom in Skupni odbor CETA določi njihove osebne prejemke ter povezane organizacijske zadeve. V tem primeru člani ne smejo opravljati nobene druge poklicne dejavnosti, pridobitne ali nepridobitne, razen če to izjemoma odobri predsednik Pritožbenega sodišča.
14. Sekretariat ICSID deluje kot sekretariat Pritožbenega sodišča in mu zagotavlja ustrezno podporo. Stroške za tako podporo si pogodbenici delita enakovredno.

Člen 3

Vodenje pritožb

1. Katera koli od strank v sporu se lahko pri Pritožbenem sodišču pritoži v zvezi z odločbo, ki jo izda Sodišče, v skladu z oddelkom F (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) poglavja osem (Naložbe) v roku, določenem v členu 8.28.9(a) Sporazuma, in zaradi razlogov, določenih v členu 8.28.2 Sporazuma.
2. Če Pritožbeno sodišče v celoti ali deloma ugotovi pritožbi, v celoti ali delno spremeni ali razveljavi pravne ugotovitve in sklepe Sodišča. Pritožbeno sodišče navede, kako točno je spremenilo ali razveljavilo zadevne ugotovitve in sklepe Sodišča.
3. Če dejstva, ki jih je ugotovilo Sodišče, to dovoljujejo, Pritožbeno sodišče uporabi svoje lastne pravne ugotovitve in sklepe v zvezi s takimi dejstvi ter izda končno odločbo. Če to ni mogoče, izda sklep, s katerim ponovno predloži zadevo Sodišču, da v skladu z ugotovitvami in sklepi Pritožbenega sodišča izda odločbo. Če je to mogoče, Pritožbeno sodišče ponovno predloži zadevo istemu senatu Sodišča, ki je bil prvotno ustanovljen, da odloči o zadevi.
4. Pritožbeno sodišče pritožbo zavrne, kadar ugotovi, da je neutemeljena. Pritožbo lahko zavrne tudi po pospešenem postopku, če je jasno, da je očitno neutemeljena. Če Pritožbeno sodišče zavrne pritožbo, odločba, ki jo je izdalo Sodišče, postane dokončna.
5. Praviloma pritožbeni postopki ne smejo preseči 180 dni od dneva, ko je stranka v sporu uradno sporočila svojo odločitev o pritožbi, do dneva, ko Pritožbeno sodišče izda sklep ali odločbo. Če Pritožbeno sodišče meni, da ne more izdati sklepa ali odločbe v 180 dneh, stranki v sporu pisno obvesti o razlogih za zamudo skupaj z oceno o roku, v katerem bo izdalo sklep ali odločbo. Treba je storiti vse, da se zagotovi, da pritožbeni postopki ne presežejo 270 dni.
6. Stranka v sporu, ki vloži pritožbo, zagotovi jamstvo za stroške pritožbenega postopka, kot ga določi senat Pritožbenega sodišča, ki je bil ustanovljen za obravnavo zadeve. Stranka v sporu zagotovi tudi druga jamstva, ki jih lahko naloži Pritožbeno sodišče.
7. Za pritožbeni postopek se smiselno uporabljajo določbe členov 8.20 (Mediacija), 8.24 (Postopki na podlagi drugega mednarodnega sporazuma), 8.26 (Financiranje s strani tretje osebe), 8.31 (Pravo, ki se uporablja, in njegova razlaga), 8.34 (Začasne odredbe), 8.35 (Ustavitev), 8.36 (Preglednost postopkov)¹, 8.38 (Pogodbenica, ki ni stranka v sporu), 8.39 (Končna odločba) in 8.40 (Odškodnina ali drugo nadomestilo) Sporazuma.

Člen 4

Začetek veljavnosti

Ta sklep se objavi in začne veljati na dan začetka veljavnosti oddelka F (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) poglavja osem (Naložbe) Sporazuma, pri čemer si morata pogodbenici izmenjati pisna obvestila po diplomatski poti, ki potrjujejo, da sta izpolnili potrebne notranje zahteve in dokončali postopke.

¹ Pojasniti je treba, da se na seznam dokumentov, ki se dajo na voljo javnosti v skladu s členom 3(1) pravil UNCITRAL o preglednosti, vključijo obvestilo o pritožbi, obvestilo o nameri za izločitev člana in sklep o izločitvi člana.

V ... dne ...